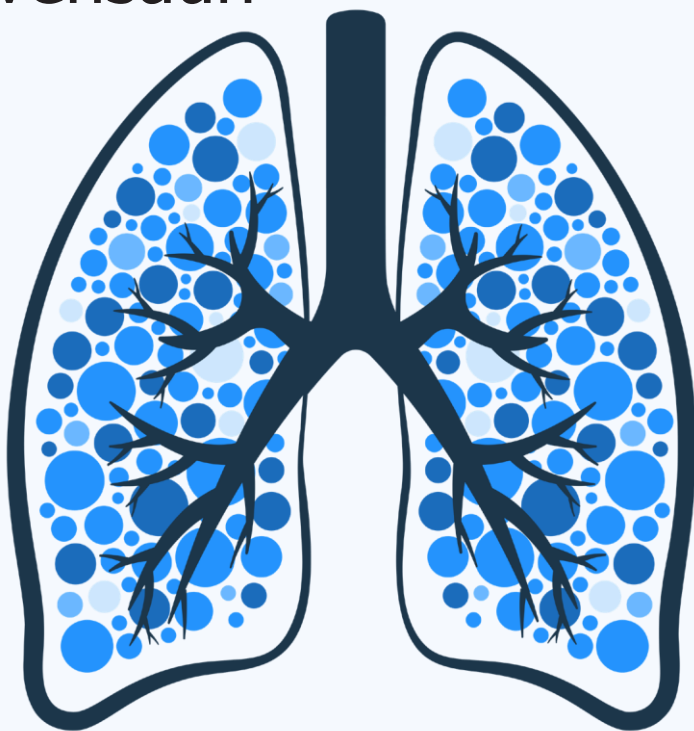


Tuberkulose

Kona-ba Moras ne'e,
tratamentu no
prevensaun



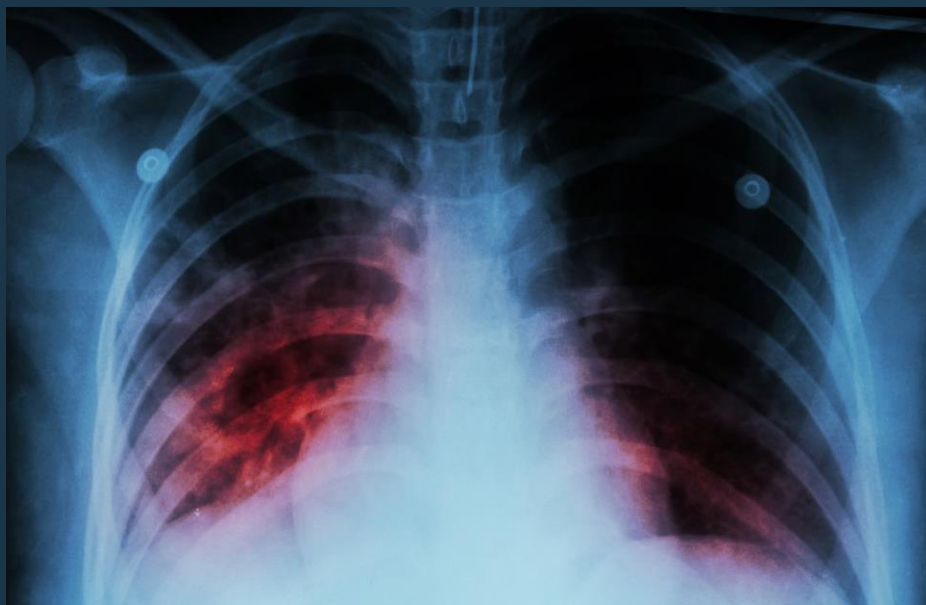
Tuberkulose

Tuberkulose (TB) ne'e mak moras infesiozu ne'ebé normalmente afeita pulmaun sira, maski buat ne'e bele afeita ba kualkér isin-lolon parte.

Iha kazu maizumenus 5,000 kada tinan ida iha Reinu Unidu laran ho maizumenus kazu 60 mosu iha Irlanda Norte.

TB la da'et ho fasil – Ita tenke iha pozisaun kontaktu besik no kleur ho ema ida ne'ebé kona ona infesiozu TB (por ezemplu, hela hamutuk iha uma-kain hanesan) – maibe ema hotu-hotu tenke siente para sira bele ba buka tratamentu ho lalais kedas.

TB ne'e kurável ho tratamentu antibiotika espesial se Ita kompletu tratamentu ne'e.



Oinsá TB ne'e hada'et no possibilidade Ha'u atu kona infesiozu?

TB bele da'et deit direktamente husi ema ida mak iha infesiozu TB iha sira-nia pulmaun ka kakorok laran. Maski TB divulgá liuhosi ár kuandu ema sira iha ona moras ne'e mear no fani, ne'e presija kontaktu besik no kleur ho ema ida mak infesiozu ona atu kona risku kona infesiozu ne'e.

Laos ema hotu-hotu ho TB iha sira-nia pulmaun ne'e infesiozu. Desde sira simu tratamentu apropiadu, ema barak ne'ebé infesiozu ona bele sai dí'ak ka la infesiozu ona ho lalais kedas – jeralmente depois semana rua

Embora kualkér ema bele kona TB, grupu balun husi ema sira iha risku hela ba dezenvolve moras ne'e duke sira seluk. Ida ne'e inklui ema sira ne'ebé:

- hela ona hamutuk iha uma-kain hanesan – ka iha kontaktu besik no iha tempu naruk ho ema ida sofre infesiozu TB;
- hela ona iha fatin la saudavel ka fatin ho kondisaun ema sira nakonu demais, inklui sira ne'ebé sai uma-laek ka toba la dukur;
- hela ona, servisu ona ka hela ona iha periodu naruk iha area ida ho taxa TB mak aas;
- bele ezpostu ba TB iha sira-nia tempu joven nian kuandu moras ne'e sai komun liutan iha nasaun ida ne'e;
- ne'e mak labarik sira husi inan-aman ne'ebé sira-nia nasaun orijen iha taxa aas ba TB;
- sira mak tama ona ba komarka;
- sira mak la bele luta kontra infesaun ne'e (imunossuprimidu) tanba moras (por ezemplu infesaun HIV) ka tratamentu;
- sira mak depende ba droga ka hemu demais álkool;
- sira mak la han naton hodi mantein saudável saudável.

Nusá Ha'u bele hatene karik Ha'u kona ona TB?

Sintomas komun husi TB inklui:

- mear beibeik ne'ebé aumenta aat iha semana hirak laran;
- isin tuun la ho razaun ne'ebé klaru
- isin-manas no kosar demais iha tempu kalan;
- hotu-hotu sente kolen no la hanesan baibain no sente la di'ak;
- mear raan;

Buat sira ne'e mós bele sai sintomas ba problema sira seluk. Karik Ita sofre buat sira ne'e, konsulta ba Ita-nia doutor ka enfermeira iha sirurjia lokal ka iha klinika.

Karik Ita iha kontaktu besik ho ema ida ne'ebé hetan ona diagnostiku ho TB no iha risiko ida Ita bele kona infesaun ne'e, Ita sei oferease atu halo check-up ho ekipa especialista ida.



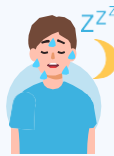
Me'ar moras la para



Isin tuun



Isin-manas



Kosar iha tempu kalan



Sente kolen demais



Mear raan

Karik Ha'u kona TB, Ha'u bele kura ka?

Sin, TB bele tratae ho ai-moruk antibiotika espesial. Kuandu tratamentu komesa ona, Ita tenke komesa sente di'ak uituan depois semana rua to'o haat maibe tratamentu tenke kontinua to'o menus liu fulan nen. Importante duni atu kompleta tratamentu tomak ba ai-moruk antibiotika atu kura TB. Karik Ita la kompleta tratamentu ne'e, infesaun sei moris fali ho forma mak rezistente ba ai-moruk baibain nian no araska liutan atu trata. No Ita bele passa forma infesaun ida ne'e mak sériu liutan ba Ita-nia familia no kolega sira. **Karik TB ne'e la trata ho apropiadu, bele rezulta ho mate.**

Oinsá mak bele prevene infesaun ne'e?

Maneira importante tebes no efikas atu prevene divulgasaun TB ne'e mak atu diagnostika ema sira ho moras ne'e lalais kedas no aseguira sira tuir tratamentu tomak mak loos duni. Rastreamentu kontaktu sei identifika kontaktu besik ne'ebé mós tenke verifika hotu atu garante sira la kona TB. Kontaktu besik ne'e mak ema sira ne'ebé iha kontaktu besik iha tempu kleur ho ema ida mak infesiozu TB, ida ne'e baibain inklui ema sira ne'ebé hela hamutuk ka iha relasaun ida.

www.nice.org.uk/guidance/ng33

Ha'u hanoin TOB prevene ho vasina ida?

Iha vasina ida (BCG) ne'ebé uza ona iha tinan barak ona atu ajuda proteje husi TB. BCG funsiona di'ak tebes atu prevene forma TB mak sériu liutan iha labarik sira. Maibe, vasina TB la prevene TB iha kazu hotu-hotu entaun Ita sei presija ba buka hatene siñal no sintomas husi TB.



Se mak hetan oferese ba vasinasaun BCG?

Iha Reinu Unidu, hanesan nasaun barak sira seluk, BCG oferese ba:

- Labarik tinan 16 ba kraik ne'ebé iha possibilidade boot duke populasaun jeral atu hetan kontaktu besik ho ema ida mak sofre TB, karik tanba sira hela iha area hanesan ho taxa aas ba TB ka sira-nia inan-aman ka avo sira mai husi nasaun ida ho taxa aas ba TB;
- Labarik sira ho idade tinan 16 ba kraik ne'ebé negativu tuberkulinu no halo ona kontaktu besik ho ema ida mak sofre infesiozu TB.

Vasinasaun ne'e livre no baibain oferese depois bebe foin moris iha ospital ka iha tempu Ita atu fila ba uma. Vasinasaun BCG baibain la rekomenda ba ema sira ho idade 16 ba leten, só deit risku ba espoztu boot tebes. Ida ne'e bele inklui profesional saúde balun ka laboratóriu sira.

Karik Ita ho idade tinan 16 ba kraik no atu ba servisu ka hela iha fulan tolu liu iha nasaun ida ho insidensia aas ba TB, ne'e importante Ita proteje aan husi TB. Husu sujestaun iha Ita-nia doutor ka klinika.

Bele ka Ha'u husu vasinasaun BCG ba Ha'u-nia aan ka ba Ha'u-nia oan sira?

Só deit ba ema sira ne'ebé iha fatór risku spesifiku ba TB sei hetan oferese vasinasaun BCG ida.

TB – preokupasaun komun sira

Maioria ema sira mak hela iha Irlanda Norte nunca sei hasoru ema ida ho TB. Risku dezenvolve TB iha Irlanda Norte ne'e abaixu. Maibe, ne'e importante katak ema sira siente kona-ba sintomas TB, no hatene oinsá TB ne'e bele da'et no trata. Ne'e mós importante katak ema sira komprende risku real ba sira-nia aan no sira-nia familia.

Transporte publiku no fatin publiku fexadu

Uza transporte publiku no halo Ita-nia atividade loroloron nian la halo Ita iha risku aumenta tan atu kona TB.



TB iha eskola sira

Ida ne'e mosu raru tebes maibe bele kauza ansiedade boot loos. Labarik sira ho TB araska ba divulga moras ne'e, karik iha uma ka iha eskola sira. Labarik sira jeralmente kona TB husi ema adultu ho TB pulmaun sira. Karik labarik ida mak atende eskola ho TB, ezamina hela sira-nia kontaktu familia besik no uma-kain. Rekursu ne'e baibain husi membru familia besik ka ema ida husi uma-kain hanesan.

Ekipa espesialista multidisiplinar iha saúde pública no moras infesaun sei halo avaliaun risku espesialista husi eskola, konsidera tipu TB sa'ida mak ema iha no hanusá sira ne'e infesiozu. Iha situasaun la baibain ne'ebé iha risku signifkadu ba transmisaun iha eskola laran, Agência Saúde Pública no HSC Trust sei servisu hamutuk ho eskola atu identifia kualkér kontaktu besik sira. Kualkér ema mak konsidera ona iha risku laran, sei husu atu tuir ezaminaun, no sei oferese tratamentu karik nesesariu.

Karik membru adultu ida husi ekipa hetan ona katak nia sofre infesiozu TB entaun labarik sira tenke ezamina bazeia ba rekomendasaun saúde pública.

Informasaun kle'an liu tan

Nasaun sira ho taxa aas ba TB

Nasaun sira ho taxa aas ba TB foti husi dadus Organizaasaun Saúde Mundial (WHO) no bele haree liuhosi online iha:

www.gov.uk/government/publications/tuberculosis-tb-by-country-

Alerta TB

Ba informasaun liutan atu proteje Ita-nia aan, Ita-nia familia no kolega sira kontra TB, Ita bele deskute ho Ita-nia doutor ka kontaktu Alerta TB. AlertaTB ne'e mak institusaun karidade atu levanta siente kona-ba TB no luta TB iha mundu tomak:

www.tbalert.org

22 Tiverton Road
London
NW10 3HL

Email: **contact@tbalert.org**

Useful links

www.nidirect.gov.uk/news/important-recognise-tuberculosis-tb-symptoms-early

www.publichealth.hscni.net/directorate-public-health/health-protection/tuberculosis



Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 01 14 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Ba buka ami
iha:

